

8445 - VOICE 180

Français	English	Español
Mode d'emploi	User's manual	Manual de instrucciones
Merci pour votre achat. Pour une utilisation optimale nous vous recommandons de lire attentivement cette notice.	Thank you for your purchase. To ensure proper operation, please read this manual carefully before use.	Gracias por su compra. Para maximizar el rendimiento y la durabilidad, le recomendamos leer atentamente estas instrucciones.
Spécifications	Key features	Especificaciones
1. Système de capteurs haute précision	1. High precision strain gauge sensors system	1. Sensores de medición de alta precisión
2. Plateau en verre trempé	2. Tempered glass platform	2. Plataforma de vidrio templado
3. Capacité: 180 kg	3. Capacité: 180 kg	3. Capacidad: 180 kg
4. Graduation: 100 g	4. Division: 100 g	4. Graduación: 100 g
5. Ecran LCD	5. LCD display	5. Pantalla LCD
6. Mise en marche automatique	6. Auto on	6. Encendido automático
7. Remise à zéro et arrêt automatique	7. Auto zero & Auto off	7. Puesta a cero automática y apagado automático
8. Indication de surcharge	8. Overload indication	8. Indicador de sobrecarga
9. Indication de piles faibles	9. Low batteries indication	9. Indicador de baterías descargadas
10. Unités : kg /lb (uniquement language anglais)	10. Units: kg/lb (only english language)	10. Unidades : kg/lb (únicamente lengua inglesa)
11. Piles : 3xAAA	11. Batteries : 3 x AAA	11. Pilas : 3 x AAA
Conseils d'utilisation et d'entretien :	Caution	Consejos de utilización y mantenimiento
1. Retirez vos chaussures avant de monter sur le pèse-personne afin d'éviter d'abimer la plateforme.	1. Please take off shoes before taking measurement to avoid scraping or scratching the platform.	1. Descácese antes de subirse a la báscula para no arañar ni deteriorar la plataforma de cristal.
2. Afin de ne pas glisser, assurez-vous que la balance ainsi que vos pieds soient secs avant utilisation.	2. The platform may be pretty slippery when wet, thus please make sure both the platform and your feet are dry before using.	2. La plataforma de cristal puede resbalar si está mojada. Asegúrese de que tanto sus pies como el cristal están secos antes de utilizar la báscula.
3. Nettoyez le plateau avec un tissu doux imbibé d'alcool ou de nettoyant à vitres. N'utilisez ni savon ni produits chimiques. Evitez l'eau, l'humidité et les températures extrêmes.	3. Please use soft tissue with alcohol or glass cleaner to clean the platform. No soap or other chemicals. Keep it away from water, heat and extreme coldness.	3. Limpie la plataforma con un trapo suave y alcohol o limpiacristales. No use jabón ni limpiadores químicos y manténgala alejada del agua y de temperaturas extremas.
4. Cet appareil est un instrument de précision. Manipulez-la avec soin, ne sautez pas dessus et ne la démontez pas. Rangez-la à plat et n'entreposez rien dessus.	4. This appliance is a high precision measuring device. Never jump or stomp on the scale or disassemble it and please handle it carefully to avoid dropping when moving it.	4. Este aparato es un dispositivo de medición de gran precisión. Evite darle golpes, no salte sobre ella y no intente desmontarla.
5. Cet appareil est destiné à un usage privé, non aux mesures professionnelles ou légales.	5. This appliance is for family use only and not suitable for professional use.	5. Este aparato está diseñada para un uso casero y no es adecuada para uso profesional.
6. Ne dépassez pas la portée maximale afin d'éviter d'endommager les capteurs.	6. Please do not exceed the maximal range to avoid sensor damage	6. No supere la capacidad de peso máxima para evitar dañar los sensores.
7. Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez que les piles sont fonctionnelles et que les polarités sont respectées. Notre Service Consommateurs est à votre disposition : balancy@littlebalance.fr	7. If your appliance malfunctions, please check the batteries and change them if needed. For other problems, please contact the local dealer or our Consumer Service : balancy@littlebalance.fr	7. Si el aparato no funciona, compruebe las pilas y cámbielas, si fuera necesario. En caso de que surja algún otro problema, contacte con su distribuidor local o con nuestro Servicio Consumidores : balancy@littlebalance.fr
Piles	Batteries	Pilas
Première utilisation	First use	Primer uso
Remplacement des piles	Batteries replacement	Cambiar pilas
Précautions d'emploi	Caution	¡Atencion!
1. Nous vous recommandons de vous peser à des horaires réguliers de manière à optimiser la fiabilité	1. To ensure accuracy, we suggest you take measurement at a fixed time every day	1. Para garantizar la precisión de la báscula, le recomendamos pesarse todos los días a la misma hora
2. La pile doit être remplacée lorsque le message ci-dessous s'affiche	2. Please change a new battery when "LO" appears on the LCD which indicates that the battery is out of power	2. Cuando vea la indicación "LO" en pantalla, las pilas están a punto de agotarse. Es el momento de cambiarlas
3. L'écran affiche le message "Err" en cas de surcharge	3. "Err" showed on LCD indicates overload	3. En caso de sobrecarga, verá en pantalla la indicación "Err"
Utilisation	Operation	Instrucciones de funcionamiento
1. Insérez les piles en respectant la polarité	1. Insert the batteries according to polarity	1. Inserte las pilas respetando la polaridad
2. Placez l'appareil sur une surface dure et plate	2. Place your appliance on a hard and flat surface	2. Coloque el aparato sobre una superficie dura y plana
3. Choisissez la langue par appuis successifs du bouton sur le côté haut	3. Choose the language by pressing the button on the top side	3. Seleccione el idioma pulsando el botón en la parte superior
4. Réglez le volume : réglez sur le côté haut	4. Adjust the volume: adjust on the top side	4. Ajuste el volumen: ajuste en el lado superior
5. Restez immobile : le poids est affiché et prononcé	5. Stay still: weight is displayed and pronounced	5. Stai fermo: il peso è indicato e pronunciato
6. L'appareil s'éteint automatiquement après usage	5. The appliance automatically switches off after 10 seconds	5. El aparato se apagará automáticamente después de 10 segundos



Italiano	Nederlands	Deutsch
Istruzioni per l'uso	Gebruiksaanwijzing	Gebrauchsanleitung
Grazie per il vostro acquisto. Per un uso corretto, si raccomanda di leggere attentamente il manuale prima dell'uso.	Bedankt voor uw aankoop. We raden u aan deze handleiding aandachtig te lezen voor een optimaal gebruik van uw apparaat.	Besten Dank für Ihren Kauf. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Gebrauch sorgfältig durch.
Specifiche	Specificaties	Technische Details
1. Sistema di sensori ad alta precisione	1. Uitgerust met een systeem van hoge precisie sensoren	1. Wiegesystem mit hochauflösender Sensorik
2. Piattaforma in vetro temprato	2. Weegplateau van gehard veiligheidsglas	2. Trittfläche aus Sicherheitsglas
3. Capacité: 180 kg	3. Capacité: 180 kg	3. Capacité: 180 kg
4. Suddivisione: 100 g	4. Gradaties 100 g	4. Teilung 100 g
5. Display LCD	5. LCD-scherm	5. LCD Display
6. Accensione automatica	6. Automatische inschakeling	6. Quick Start / auto-on
7. Azzeramento e spegnimento automatici	7. Automatische reset en stop	7. Automatische Abschaltung
8. Indicatore di sovraccarico	8. Aanwijzer overbelasting	8. Anzeige Übergewicht
9. Indicatore di batterie scaricate	9. Aanwijzer zwakke batterijen	9. Anzeige schwache Batterien
10. Unità: kg/lb (unicamente lingua inglese)	10. Eenheidskeuze: kg/lb (alleen Engelse taal)	10. Einheiten: kg/lb (nur Englische Sprache)
11. Pile : 3 x AAA	11. Batterijen : 3 x AAA	11. Batterien : 3 x AAA
Consigli d'uso e di manutenzione	Gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen	Hinweise Pflege und Unterhalt
1. Togliersi le scarpe prima di salire sulla bilancia per non rovinare o graffiare la piattaforma in vetro.	1. Zich aub zonder schoenen weegen, om mogelijke krassen op de overvlak te vermijden	1. Bitte ohne Schuhe wiegen, um mögliche Kratzen auf der Oberfläche zu vermeiden
2. Se bagnata, la piattaforma in vetro può essere scivolosa. Assicurarsi di avere i piedi asciutti e che il vetro non sia bagnato.	2. Zorg voor gebruik dat zowel de weegschaal als uw voeten droog zijn om uitglijden te voorkomen.	2. Achtung - Rutschgefahr bei nassem Gerät oder nassen Füßen
3. Pulire la piattaforma con un panno morbido e alcol o detergente per i vetri. Non utilizzare sapone o detergenti chimici e non fare entrare in contatto la bilancia con acqua e ambienti estremamente caldi o freddi.	3. Gebruik een vochtige spons met alcohol bij het schoonmaken van de weegplateau. Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen. Dompel niet onder in water. Vermijd extreme temperaturen.	3. Platte mit feuchtem Lappen oder Alkohol reinigen. Keine Seifen oder abrasive Reinigungsmittel verwenden. Wassereintritt und extreme Temperaturen vermeiden.
4. Questo apparecchio è uno strumento di misura di alta precisione. Non farla cadere, urtarla o smontarla.	4. Uw apparaat is een precisie-instrument, ga er voorzichtig mee om. Laat ze niet vallen, spring er niet op, en haal ze niet uit elkaar.	4. Dieses Gerät ist ein präzises Messinstrument, nicht fallen lassen oder auf die Waage springen.
5. Questo apparecchio è destinata a un uso domestico e non deve essere utilizzata per scopi commerciali.	5. Uw apparaat is bestemd voor familiaal gebruik en mag in geen geval voor commerciële doeleinden worden aangeworven.	5. Nur für Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke verwenden.
6. Non superare la portata massima per evitare di danneggiare i sensori.	6. Overschrijd het maximale bereik niet om schade aan de sensoren te vermijden.	6. Nicht mehr als das maximale Gewicht geben um Sensorschäden zu vermeiden.
7. Se l'apparecchio non funziona, controllare le batterie e cambiarle, se necessario. In caso di altri problemi, contattare il rivenditore locale o il nostro Servizio Consumatori : balancy@littlebalance.fr	7. Indien uw apparaat niet werkt, kijk dan eerst de batterij na en vervang ze indien noodzakelijk. Indien dit niet helpt, contacteer uw plaatselijke verdeler of onze klantendienst : balancy@littlebalance.fr	7. Funktioniert das Gerät nicht - zuerst die Batterien prüfen - bringt dies keine Lösung bitte Ihren Verkäufer oder unseren Kundenservice kontaktieren : balancy@littlebalance.fr
Batterie	Batterijen	Batterien
Prima utilizzazione	Eerste gebruik	Inbetriebnahme
Sostituzione delle pile	Batterijvervangning	Batterie wechseln
Note	Opgelet	Wichtige Hinweise
1. Per una maggiore precisione, è consigliabile pesarsi ogni giorno alla stessa ora	1. Wij raden u aan zich op een vast tijdstip van de dag te wegen om een accurate meting te verzekeren.	1. Aus Vergleichbarkeitsgründen ist empfohlen, sich täglich zur gleichen Zeit zu wiegen
2. Sostituire la batteria quando sul display viene visualizzato "LO" perché significa che la batteria è scarica	2. Vervang de batterijen wanneer het symbool "LO" op het scherm verschijnt	2. Wenn das Zeichen "LO" erscheint - Batterie wechseln
3. In caso di sovraccarico, sul display viene visualizzato "Err"	3. In geval van overbelasting verschijnt "Err" op het scherm	3. Erscheint "Err" ist das maximale Gewicht überschritten
Istruzioni operative	Gebruiksaanwijzingen	Gebrauchsanweisungen
1. Inserire le batterie rispettando la polarità	1. Plaats de batterijen volgens de polariteit	1. Legen Sie die Batterien gemäß Polarität ein
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie resistente e patta	2. Plaats uw apparaat op een hard en stabiel oppervlak	2. Das Gerät auf glatte - feste Oberfläche stellen
3. Scegli la lingua premendo in successione il pulsante sul lato superiore	3. Kies de taal door op de knop aan de bovenkant te drukken	3. Wählen Sie die Sprache durch Drücken des Knopfes auf der oberen Seite
4. Regolare il volume: regolazione sul lato superiore	4. Pas het volume aan: knop aan de bovenkant	4. Lautstärkeregler: Knopf auf der oberen Seite
5. Permanezca inmóvil: el peso se muestra y se pronuncia	5. Blijf stil: Het gewicht wordt weergegeven en uitgesproken	5. Stehen bleiben: Gewicht wird angezeigt und ausgesprochen
5. Il apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 10 secondi	5. Dit apparaat schakelt automatisch uit na 10 seconden	5. Automatische Abschaltung nach 10 Sekunden

